

**GEMEINDE
VÖLS AM SCHLERN**
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI
FIE' ALLO SCILIAR**
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – ore

20.07.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeindevausschusses im Sitzungsraum des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella sala riunioni del Municipio i membri della Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

abwesend/assente:

Othmar Stampfer Bürgermeister
Maria Anna Kompatscher Vizebürgermeisterin
Nora Künig Gemeindereferentin
Peter Kompatscher Gemeindereferent
Leonhard Bozzetta Gemeindereferent
Gerhard Obkircher Gemeindereferent

sindaco
vicesindaco
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale
assessore comunale

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindevsekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:

Oggetto:

Genehmigung der Abänderung des Durchführungplanes für die Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha
Antragsteller: Silvia Brugger und Patrik Zelger

Approvazione della modifica al piano di attuazione per la zona residenziale C2 – zona di espansione „F“ Aica di Fiè
Richiedente: Silvia Brugger und Patrik Zelger

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

01.08.2026
21.07.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Bürgermeister Othmar Stampfer berichtet.

Der Durchführungsplan der Wohnbauzone C2 - Erweiterungszone „F“ Völser Aicha ist mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 18 vom 15.03.1978 und mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 8580 vom 11.12.1978 genehmigt worden. Die letzte Abänderung erfolgte mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 343 vom 04.07.2022.

Mit Ansuchen vom 25.03.2026, Prot. Nr. 7347, haben Frau Silvia Brugger und Herr Patrik Zelger einen Antrag auf Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha, samt graphischer Unterlagen, ausgearbeitet vom Architekten Michael Tribus mit Büro in Lana, beantragt.

Diese Unterlagen bestehen aus:

- Technischem Bericht
- Rechtsplan
- Durchführungsbestimmungen Änderung und Endstand
- Fotodokumentation
- Umweltvorbericht

Betroffen von dieser Maßnahme ist das Baulos 12 auf der B.p. 923 in K.G. Völs.

Eigentümer des Bauloses 12 sind die Antragsteller selbst.

Die Antragsteller beabsichtigen, auf dem Baulos 12 neues Bauvolumen mit Terrasse und Balkon an der Südostseite des Gebäudes auf der B.p. 923, K.G. Völs zu realisieren. Um dies zu ermöglichen, ist es notwendig, den Durchführungsplan Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha abzuändern.

Die Abänderung des Durchführungsplans sieht folgende Maßnahme vor:

- Baulos 12: Erweiterung der bebaubaren Fläche um 58 m²

Dadurch wird die bebaubare Fläche bis auf einen Abstand von 3 m zur B.p. 994 in K.G. Völs nördlich des Gebäudes sowie bis an die Grenze des Durchführungsplans südöstlich des Gebäudes erweitert.

Die Durchführungsbestimmungen werden durch folgende Artikel ergänzt:

- Art. 7 Energiebonus
- Art. 8 Wintergärten
- Art. 9 Balkone, Vordächer, Terrassen

Riferisce il sindaco Othmar Stampfer.

Il piano di attuazione della zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 18 del 15.03.1978 e con delibera della Giunta provinciale n. 8580 del 11.12.1978. L'ultima modifica è stata fatta con deliberazione della Giunta comunale n. 343 del 04.07.2022.

Con domanda di data 25.03.2026, prot. n. 7347, ed allegata planimetria grafica, elaborata dall'architetto Michael Tribus con studio a Lana, i signori Silvia Brugger e Patrik Zelger hanno depositato una domanda per la modifica al piano di attuazione vigente della zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè.

Questa documentazione è composta da:

- Relazione tecnica
- Piano normativo
- Norme di attuazione modifica e stato finale
- Documentazione fotografica
- Relazione ambientale preliminare

Interessato da questo provvedimento è il lotto edificabile 12 sulla p.ed. 923 in C.C. Fiè.

Proprietari del lotto edificabile 12 sono i richiedenti.

I richiedenti intendono realizzare sul lotto 12 un nuovo volume edilizio con terrazza e balcone sul lato sud-est dell'edificio situato sulla p.ed. 923, C.C. Fiè. Per rendere ciò possibile è necessario adattare il piano di attuazione della zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè.

La modifica del piano di attuazione prevede la seguente misura:

- Lotto 12: Ampliamento dell'area edificabile di 58 m²

In questo modo, l'area edificabile viene ampliata fino a una distanza di 3 m alla p.ed. 994 in C.C. Fiè a nord dell'edificio e fino al confine dell'area definita dal piano di attuazione a sud-est dell'edificio.

Le norme di attuazione sono integrate dai seguenti articoli:

- Art. 7 Bonus energetico
- Art. 8 Verande
- Art. 9 Balconi, tettoie, terrazze e cornici

und Gesimse

Die Gemeindekommission für Raum und Landschaft (GKRL) hat in ihrer Sitzung vom 05.05.2026 die Unterlagen, ausgearbeitet vom Arch. Michael Tribus, begutachtet und einstimmig ein positives Gutachten mit Auflagen abgegeben.

Außerdem hat die GKRL festgestellt, dass der Entwurf der Abänderung des Durchführungsplanes nicht der SUP-Pflicht unterliegt. Durch die Abänderung des Durchführungsplans soll die Errichtung einer Terrasse ermöglicht werden. Die zusätzliche flächenmäßig geringfügige Ausdehnung sieht keine zusätzliche Versiegelung vor, da die Flächen, welche für die Erweiterung vorgesehen sind, bereits versiegelt sind. Dadurch sind keine erheblichen Umweltauswirkungen zu erwarten. Der Abänderungsantrag des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha ist somit nicht SUP-pflichtig.

Mit Prot. Nr. 11594 vom 13.05.2026 sind vom Architekten Michael Tribus die an die Auflagen der Gemeindekommission für Raum und Landschaft angepassten Unterlagen vorgelegt worden.

Mit Prot. Nr. 12307 vom 28.05.2026 hat der Architekt Michael Tribus alle Unterlagen neu vorgelegt, da er den Titel ergänzt hat.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 248 vom 28.05.2026 wurde der Entwurf zur Abänderung des Durchführungsplanes der Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha, ausgearbeitet von Arch. Michael Tribus, genehmigt.

Dieser Beschluss wurde im Sinne des Art. 60, Abs. 2, Landesgesetz Nr. 9 vom 10.07.2018, i.g.F., am 10.06.2026 für die Dauer von 30 Tagen an der Amtstafel der Gemeinde und im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht.

Innerhalb der 30 Tage sind keine Stellungnahmen bezüglich des hinterlegten Projektes in der Gemeinde eingegangen.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Bauleitplan der Gemeinde Völs am Schlern, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 566 vom 20.05.2014.
- Den mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 18 vom 15.03.1978 und mit Beschluss des Landesausschusses Nr. 8580 vom 11.12.1978 genehmigten Durch-

La commissione comunale per il territorio ed il paesaggio nella seduta del 05.05.2026 ha esaminato la documentazione elaborata dall'arch. Michael Tribus ed ha espresso unanimemente parere positivo con prescrizioni.

Inoltre, la commissione ha constatato, che la prevista modifica al piano di attuazione non è soggetta all'obbligo VAS. La modifica mira a consentire la realizzazione di una terrazza. L'ampliamento, di entità minima in termini di superficie, non comporta un'ulteriore impermeabilizzazione, poiché le aree destinate all'ampliamento sono già impermeabilizzate. Non si prevedono quindi impatti ambientali significativi. La richiesta di modifica del piano di attuazione della zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè non è quindi soggetta all'obbligo VAS.

In data 13.05.2026, prot. n. 11594, l'architetto Michael Tribus ha presentato la documentazione adattata alle prescrizioni della commissione comunale per il territorio ed il paesaggio.

In data 28.05.2026, prot. n. 12307 l'architetto Michael Tribus ha ripresentato tutta la documentazione avendo integrato il titolo.

Con delibera della Giunta comunale n. 248 del 28.05.2026 è stata approvata la proposta di modifica del piano di attuazione per la zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè, elaborata dall'arch. Michael Tribus.

Ai sensi dell'art. 60, comma 2, della legge provinciale n. 9 del 10.07.2018, i.f.v., la delibera è stata pubblicata dal 10.06.2026 per la durata di 30 giorni all'albo pretorio del Comune e sulla Rete Civica dell'Alto Adige.

Entro il termine di 30 giorni non sono state presentate al Comune osservazioni al progetto depositato.

Visto/a/i:

- Il Piano Urbanistico del Comune di Fiè allo Sciliar, approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 566 del 20.05.2014.
- Il piano di attuazione della zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè approvato con delibera della Giunta comunale n. 18 del 15.03.1978 e con delibera

führungsplan für die Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha und zuletzt abgeändert mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 343 vom 04.07.2022.

- Die technischen und graphischen Unterlagen Prot. Nr. 12307 vom 28.05.2026, ausgearbeitet vom Architekten Michael Tribus.
- Das L.G. Nr. 9 vom 10.07.2018, insbesondere Art. 60, i.g.F.
- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
 - Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Jutta Wörndle am 14.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (0K9frJG7ElccSdxge/2k9ANHB-CvXY05F6Xu5gDd5WoY=)
 - Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 14.07.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (WrGa7wg+wlcWO9Yqv-W2SNO3m9BccS3c2nJo0Bmhy38w=).

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

**beschließt
der Gemeindeausschuss**

einstimmig, ausgedrückt in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Sich den Vorschlag von Frau Silvia Brugger und Herrn Patrik Zelger für die Abänderung des Durchführungsplanes für die Wohnbauzone C2 – Erweiterungszone „F“ Völser Aicha – Baulos 12 – ausgearbeitet von Arch. Michael Tribus - zu eigen zu machen und die Abänderung im Sinne des Art. 60 des L.G. vom 10.07.2018, Nr. 9, i.g.F., gemäß den in den Prämissen angeführten Änderungen zu genehmigen.

della Giunta provinciale n. 8580 del 11.12.1978 e con l'ultima modifica approvata con deliberazione della Giunta comunale n. 343 del 04.07.2022.

- La documentazione tecnica e grafica prot. n. 12307 del 28.05.2026, elaborata dall'architetto Michael Tribus.
- La legge provinciale del 10.07.2018, n. 9, particolarmente l'art. 60, i.f.v.
- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
 - parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Jutta Wörndle il 14.07.2026, impronta digitale del parere (0K9frJG7ElccSdxge/2k9ANHB-CvXY05F6Xu5gDd5WoY=)
 - parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 14.07.2026, impronta digitale del parere (WrGa7wg+wlcWO9Yqv-W2SNO3m9BccS3c2nJo0Bmhy38w=).

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

**la Giunta Comunale
delibera**

ad unanimità di voti, espressi in forma di legge con alzata di mano:

1. Di farsi propria la proposta presentata dai signori Silvia Brugger e Patrik Zelger per la modifica del piano di attuazione della zona residenziale C2 - zona di espansione "F" Aica di Fiè come da allegata documentazione, elaborata dall'arch. Michael Tribus e di approvare la modifica indicata nelle premesse ai sensi dell'art. 60 della L.P. n. 9 del 10.07.2018 i.f.v.

2. Festzuhalten, dass die Planunterlagen, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen und ergänzenden Bestandteil gegenständlicher Maßnahme bilden.

3. Festzuhalten, dass diese Abänderung des Durchführungsplanes nicht der strategischen Umweltprüfung (SUP) unterliegt.

4. Gegenständlicher Beschluss samt technischer Unterlagen wird im Sinne des Art. 60, Abs. 5, Landesgesetz Nr. 9 vom 10.07.2018 im Südtiroler Bürgernetz veröffentlicht. Die Änderungen treten am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

5. Gegenständliche Maßnahme bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

6. Dieser Beschluss wird zehn Tage nach dem Beginn seiner Veröffentlichung rechtskräftig, im Sinne von Art. 183, Abs. 3, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

2. Di dare atto che la documentazione grafica, anche se non materialmente allegata, costituisce parte essenziale ed integrante della presente delibera.

3. Di dare atto che questa modifica al piano di attuazione non è soggetta alla valutazione ambientale strategica (VAS).

4. La presente delibera compresa della documentazione tecnica verrà pubblicata ai sensi dell'art. 60, comma 5, legge provinciale n. 9 del 10.07.2018 sulla Rete Civica dell'Alto Adige. Le modifiche entrano in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

5. Il presente provvedimento non comporta alcun impegno di spesa.

6. Questa delibera diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 3, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)